

Формирование гипертекстового корпуса учебных словарей русского языка

Рассмотрено формирование гипертекстового тезауруса (гизауруса) учебных, школьных словарей русского языка. Отмечено, что гизаурус разрабатывается в виде гипертекстовой системы в нелинейной форме с учетом реляционных, иерархических и сетевых парадигматических связей посредством реализации синтагматических связей в интерактивном режиме на персональном компьютере оцифрованных лексикографических материалов русского языка, что позволяет на основе цифровых технологий путем соответствующей классификации и систематизации, дигитализации и ретродигитализации словарей, справочников и энциклопедий и других лексикографических материалов русского языка структурировать, систематизировать и объединять учебные лексикографические материалы в единый корпус-свод, обеспечивая тем самым их оперативный ввод в научный оборот с целью оптимизации научных исследований в современной лексикографии.

Ключевые слова: база данных, гизаурус, гипертекстовый тезаурус, искусственный интеллект, учебная лексикография, лингвистика, метаязык, информационно-поисковая система, русский язык, словарь.

This article discusses the construction of the terminological code of the Russian language in the form of information-search hypertext thesaurus. The code is developed in the form of a hypertext system in a nonlinear form, taking into account the relational, hierarchical and network paradigmatic relations through the implementation of syntagmatic relations in an interactive mode on a personal computer digitized lexicographic materials of the Russian language, which will allow on the basis of digital technologies through appropriate classification and systematization, digitalization and retrodigitization of dictionaries, reference books and encyclopedias and other lexicographic materials of the Russian language to structure, to systematize and unify the lexicographical material in a single body, thus providing operational input in a scientific turn with the purpose of optimization of scientific research in modern lexicography.

Keywords: database, hypertext thesaurus, artificial intelligence, corpus lexicography, linguistics, metalanguage, information retrieval system, the Russian language, dictionary.

Комплексные, учебные и школьные словари являются разновидностью словарей русского языка. Их отдельно выделяют такие языковеды, как П.Н. Денисов [2], Д.Э. Розенталь и М.А. Теленкова [15], З.А. Потиха [13], В.А. Козырев и В.Д. Черняк [5–7], В.В. Дубичинский [3; 4], И.Ф. Протченко [14], С.В. Лесников [9], С.В. Лебедева [8], О.Л. Петрушова [12], А.М. Молдован [11]. В учебной и внеурочной деятельности в рамках образовательного процесса преподавателям и их ученикам к использованию рекомендуются комплексные, учебные (Лесников С.В., 2002), школьные словари русского языка разных видов (для примера рандомно приведем по одному словарю): антонимов (Введенская Л.А., 2006), грамматический (Панов В.Т., 1991), иностранных слов (Крысин Л.П., 2010), комплексный (Морковкин В.В., 1984), морфемный (Николина Н.А., 2013), обратный (Табухов Х.К., 2008), омонимов (Введенская Л.А., 2010), орфографический (Панов В.Т., 1991), орфоэпический (Лекант П.А., 2013), паронимов (Введенская Л.А., 2005), пословиц и поговорок (Зимин В.И., 1994), синонимов (Шербашина И.В., 2001), словообразовательный (Козлова Н.А., 2014), сочетаемости слов (Денисов П.Н., 1971), тематический (Саяхова Л.Г., 1977), толковый (Габучан К.В., 1988), трудностей (Гайбарян О.Е., 2011), ударений (Иванов И.С., 2010), универсальный (Зотова С.В., 2015), фразеологический (Калашникова А.Ф., 1991), этимологический (Филатова Е.П., 2005) и др.

Русский язык — государственный язык Российской Федерации — является одним из официальных языков ООН, ЮНЕСКО, ВОЗ, МАГАТЭ. Описание и репрезентация учебных словарей русского языка и формализация лексикографических материалов становятся одной из актуальных задач учебной лексикографии. В связи с глобальной индустриализацией и урбанизацией часть лексики уходит в прошлое, поэтому очевидна необходимость комплексной разработки интерактивной версии облачного гипертекстового сводного тезауруса (гизауруса) русских словарей для обобщающего исследования русской лексики как отражения национальной культуры

и истории страны. Репрезентативный оцифрованный словарный корпус в форме гизауруса позволит предоставить специалистам-филологам и широкому кругу пользователей интерактивный доступ к соответствующим лексикографическим источникам русского языка (в зависимости от запросов) [10].

Под гизаурусом понимается гипертекстовая реляционная база данных с гиперссылками, это цифровой идеографический словарь (тезаурус), отображающий синтагматические, синтаксические, парадигматические, семантические, прагматические и словообразовательные языковые отношения между лексическими единицами. Он предназначен для целенаправленного поиска слов — как лексем в целом, так и отдельных их вариантов (лексико-семантических и лексико-грамматических, словообразовательных, морфологических, фонетических и акцентологических).

Актуальность конструирования гизауруса обусловлена тем, что до сих пор остаются неразработанными следующие вопросы:

- формирование максимально полного свода учебных словарей русского языка, который позволит получать объективные, достоверные и аутентичные данные, например для практической работы над текущими и новыми словарными проектами;
- доступ пользователей к изданиям учебных словарей русского языка с сохранением аутентичности оцифрованного материала;
- необходимость исследования тенденций развития современной учебной лексикографии в области не только технических решений, но и теории создания цифровых лексикографических ресурсов на принципах, учитывающих богатство словарного материала и достижения современной лексикографии.

Научной проблемой планируемого исследования является развитие теоретических основ учебной лексикографии, систематизация в условиях большого объема, разнотипности и гетерогенности лексикографических материалов. Предполагается аутентичное отображение источников гизауруса за счет выдачи по поисковым запросам как релевантной информации из лексикографической базы, так и pdf-страниц из цифровых версий словарей-первоисточников.

Словарный корпус — это свод словарей, считающихся представительными для данного языка. Он конструируется в виде гизауруса в нелинейной форме с учетом реляционных, иерархических и сетевых парадигматических связей, что позволяет посредством соответствующей классификации и систематизации, дигитализации, редупликации словарей структурировать и объединять учебные лексикографические материалы.

...Приходится признать, что традиционные способы сбора материала для исследования лингвистических и филологических задач не являются более адекватными. До недавних пор у исследователей реально не было возможности, в силу огромной трудоемкости сбора языковых данных, накапливать достаточно значительные по объему массивы «примеров». Весьма затруднена была и практическая работа с языковым материалом, зафиксированным на традиционных (бумажных) носителях. Именно эти проблемы и решает прежде всего корпусная лингвистика. Репрезентативность корпуса обеспечивает репрезентативность построенной на основе корпуса словаря и грамматики. Особенно велик потенциальный вклад корпуса в исследование лексики, словаря, лексических правил, поскольку эти аспекты в большей степени, чем грамматические, предполагают максимальный охват текстового материала. Одновременно стоит заметить, что исследование словаря вообще в современной лингвистике выходит на первый план, так как вокабула ментального лексикона «несет с собой» и характеризующую ее грамматическую информацию, что уместно воспроизводить в лингвистическом описании-модели, так что представление словаря в пределе стремится к представлению языка как такового. Именно и только наличие репрезентативного Национального корпуса делает задачу составления академического словаря, академической грамматики современного языка, частотного словаря, различных справочников, высококачественных учебников действительно выполнимой. Отдельно отметим важность, точнее абсолютную необходимость, такого корпуса для построения моделей речевой деятельности, центральным компонентом которых также выступает словарь. Говоря об академических словарях и грамматике, мы ставим исследовательскую задачу в рамках прескриптивного подхода к лингвистическому описанию, что предполагает филологический и лингвистический отбор материала [1].

Тезаурусный подход к описанию лексики ориентирован на репрезентативность (в частности, на нормативность), а корпусный вариант (конкорданс) — на исчерпывающее описание. Словарь, анализируя различные употребления лексемы в разных значениях, стремится к нахождению инварианта, конкорданс — к вариативности и отражает все случаи употребления слов. Поэтому представление слова в конкордансе ставит во главу угла примеры (контексты словоупотреблений), а в словаре — словарную статью. На различном понимании термина «полнота» базируется и принципиальное противопоставление словаря и конкорданса: полнота словаря определяется исчерпывающим описанием значений, полнота конкорданса — исчерпывающим характером описания соответствующего корпуса (feb-web.ru/feb/lomocnc/abc/preface.htm).

Научная значимость гизауруса определяется потребностью научного сообщества в унифицированном интегральном описании русской лексики, востребованном представителями многочисленных и разнообразных направлений фундаментальных исследований. Интерактивно пополняемый гизаурус отражает «картину мира», т.е. традиционную культуру русского языка. Тем самым он позволяет на основе облачных технологий объединить в перспективе в гиперсистему лексикографические базы, построенные на разных принципах.

Впервые реализуется свод учебных словарей и вводится в научный оборот систематизированный словарный материал объемом свыше миллиона словарных статей. Разрабатываются новаторские способы классификации языковых фактов и новые подходы к их интерпретации; выявляются закономерности развития словарного состава русского языка, формирования и функционирования русской терминосистемы, представляющей собой метаязык науки.

При моделировании гизауруса предполагается учитывать следующие обстоятельства:

- компьютерные словари (наследуя недостатки книжных словарей) имеют следующие особенности.

Недостатки:

- ✓ неполнота генерального словника и в целом словаря;
- ✓ трудности поддержания словаря в актуальном состоянии;
- ✓ наличие специфичных программных и аппаратных средств.

Главные преимущества электронных версий словарей:

- ✓ многофункциональность;
- ✓ доступность и дешевизна, по сравнению с их бумажными аналогами;
- ✓ открытость для систематического расширения базы новыми источниками;
- словник и содержимое книжных словарей в процессе постепенного и длительного их издания требуют дополнения, расширения и уточнения. В период моделирования гизауруса будут появляться новые словари русского языка, а также множество аспектных, терминологических словарей и энциклопедий, которые могут быть оперативно подключены к создаваемой базе, что существенно обогатит гизаурус;
- дифференциальный принцип отбора словников (нормативный, терминологический, аспектный и др.) для учебных словарей, оказавшийся продуктивным при описании лексики в книжных версиях, для цифровой версии гизауруса не является принципиальным, т.к. в компьютерной форме лексическая база данных автоматически становится полной и зависит лишь от полноты введенных источников (текстов записей информантов, картотек и любых источников лексикографических материалов), что позволяет в компьютерной форме конструировать гизаурус в тезаурусной (наиболее полной) форме;
- порядок расположения фразеологизмов и устойчивых словосочетаний в учебных словарях, как правило, соответствует избранному для лексики словаря алфавитному или гнездовому принципу, что затрудняет поиск нужного словосочетания не только в объемных вокабулах, но и в словаре или энциклопедии в целом. Именно поэтому в гизаурусе реализуется несколь-

ко входов: авторский, алфавитный, библиографический, через веб-интерфейс, посредством генерального словника, географический и территориальный, гнездовой, источниковедческий, систематический и пермутационный, тематический, предметный, хронологический, а также по ключевым словам и др., что, безусловно, отличает словарный корпус от книжных версий учебных словарей русского языка.

Конструирование в интерактивном режиме на персональном компьютере информационно-поискового гизауруса для эффективной организации поисковых процедур предполагает разработку концепции, функциональной и математической моделей гизауруса, алгоритма, синопсиса, основных этапов, подходов и методов создания цифрового корпуса словарей русского языка, а также программную реализацию гизауруса в виде интернет-портала. Релевантный поиск осуществляется на основе языков программирования Python, PHP, Perl, R, C++, C#, JavaScript, PostgreSQL с обеспечением пертинентности запросов и юзабилити портала. Также гизаурус сопровождается дружественным интерфейсом в виде базы данных с программами многоаспектного поиска (точного и нечеткого), статистики, загрузки и выгрузки как фрагментов-проекций, так и полнотекстовых, аутентичных версий оцифрованных словарей.

На основе гизауруса посредством различных динамических сортировок и группировок поисковых запросов из лексикографической сводной базы данных можно генерировать в полуавтоматическом, интерактивном режиме следующие виды словарей:

- алфавитный (лексические единицы, вокабулы отсортированы в алфавитном порядке);
- частотный (вокабулы сгруппированы в порядке убывания частоты);
- обратный (инверсный);
- грамматический (вокабулы сгруппированы по грамматическим признакам);
- словари отдельных источников, произведений или стилей речи и др.

В итоге гизаурус в качестве информационно-поисковой лексикографической системы фиксирует литературную норму в ее исторической динамике и вариативности за последние два столетия и предоставит конкретный языковой материал для фундаментальных исследований в области разных наук.

Литература

1. *Вербицкая Л.А., Казанский Н.Н., Касевич В.В.* Некоторые проблемы создания национального корпуса русского языка // НТИ. Сер. 2: Информационные процессы и системы. М.: ВНИТИ, 2005. № 6. С. 2–8.
2. *Денисов П.Н.* Очерки по русской лексикологии и учебной лексикографии. М.: Изд-во МГУ, 1974. 253 с.
3. *Дубичинский В.В.* Теоретическое и лексикографическое описание лексических параллелей: автореф. дис. ... д-ра филол. наук. Краснодар, 1995.
4. *Дубичинский В.В.* Лексикография русского языка. М.: Флинта: Наука, 2009. 432 с.
5. *Козырев В.А., Черняк В.Д.* Слово в системе словарей русского языка. Л.: ЛГПИ, 1989. 106 с.
6. *Козырев В.А., Черняк В.Д.* Вселенная в алфавитном порядке: очерки о словарях русского языка. СПб.: Изд-во РГПУ им. А.И. Герцена, 2000. 356 с.
7. *Козырев В.А., Черняк В.Д.* Лексикография русского языка: век нынешний и век минувший. 2-е изд., испр. и доп. СПб.: Изд-во РГПУ им. А.И. Герцена, 2015. 631 с.
8. *Лебедева С.В.* Учебные словари различных типов в культурологическом аспекте: автореф. дис. ... канд. филол. наук. Иваново, 2005.
9. *Лесников С.В.* Гипертекстовый тезаурус электронных учебников общеобразовательной школы Российской Федерации // Технологическое образование в школе

References

1. *Verbitskaia L.A., Kazanskii N.N., Kasevich V.B.* Nekotorye problemy sozdaniia natsional'nogo korpusa russkogo iazyka // NTI. Ser. 2: Informatsionnye protsessy i sistemy. Moscow: VINITI, 2005. No. 6. S. 2–8.
2. *Denisov P.N.* Ocherki po russkoi leksikologii i uchebnoi leksikografii. Moscow: Izd-vo MGU, 1974. 253 s.
3. *Dubichinskii V.V.* Teoreticheskoe i leksikograficheskoe opisanie leksicheskikh parallelei: avtoref. dis. ... d-ra filol. nauk. Krasnodar, 1995.
4. *Dubichinskii V.V.* Leksikografiia russkogo iazyka. Moscow: Flinta: Nauka, 2009. 432 s.
5. *Kozyrev V.A., Cherniak V.D.* Slovo v sisteme slovarei russkogo iazyka. Leningrad: LGPI, 1989. 106 s.
6. *Kozyrev V.A., Cherniak V.D.* Vselennaia v alfavitnom poriadke: ocherki o slovoriakh russkogo iazyka. St. Petersburg: Izd-vo RGPU im. A.I. Gertsena, 2000. 356 s.
7. *Kozyrev V.A., Cherniak V.D.* Leksikografiia russkogo iazyka: vek nyneshnii i vek minuvshii. 2-e izd., ispr. i dop. St. Petersburg: Izd-vo RGPU im. A.I. Gertsena, 2015. 631 s.
8. *Lebedeva S.V.* Uchebnye slovori razlichnykh tipov v kul'turologicheskome aspekte: avtoref. dis. ... kand. filol. nauk. Ivanovo, 2005. 213 s.
9. *Lesnikov S.V.* Gipertekstovyi tezaurus elektronnykh uchebnikov obshcheobrazovatel'noi shkoly Rossiiskoi Federatsii / Tekhnologicheskoe obrazovanie v shkole i

и вузе: материалы межрегиональной науч.-практ. конф. (14–15 ноября 2002 г.). Сыктывкар: КГПИ, 2002. С. 151–153.

10. *Лесников С.В., Мызников С.А.* Цифровой корпус академических толковых словарей русского языка: алгоритм разработки и создания // Известия Российской академии наук. Серия: Литература и язык. 2019. Т. 78. № 4. С. 13–24.

11. *Молдован А.М.* Письмо Минобрнауки России от 06.05.2013 № 08-535 «О формировании культуры работы со словарями в системе общего образования Российской Федерации (вместе с Методическими рекомендациями по формированию культуры работы со словарями школьников и педагогов общеобразовательных учреждений в целях реализации положений ФГОС)». URL: <http://docs.cntd.ru/document/499025760>.

12. *Петрушова О.Л.* Учебные словари в межкультурной коммуникации: автореф. дис. ... канд. филол. наук. Ярославль, 2009. 226 с.

13. *Потиха З.А., Розенталь Д.Э.* Лингвистические словари и работа с ними в школе. М.: Просвещение, 1987. 128 с.

14. *Протченко И.Ф.* Словари русского языка. М.: Изд-во РОУ, 1996. 128 с.

15. *Розенталь Д.Э., Теленкова М.А.* Словарь-справочник лингвистических терминов. М.: Просвещение, 1975. 399 с.

Учебные словари русского языка

1. *Введенская Л.А.* Учебный словарь антонимов русского языка. 2-е изд. М.; Ростов н/Д: МарТ, 2006. 314 с.

2. *Введенская Л.А., Колесников Н.П.* Учебный словарь омонимов русского языка. 2-е изд. М.; Ростов н/Д: МарТ: Феникс, 2010. 256 с.

3. *Введенская Л.А., Колесников Н.П.* Учебный словарь паронимов русского языка. М.; Ростов н/Д: МарТ, 2005. 192 с.

4. *Габучан К.В.* Учебный толковый словарь русского языка. М.: Русский язык, 1988. 441 с.

5. *Гайбарян О.Е.* Школьный словарь трудностей русского языка. Ростов н/Д: Феникс, 2011. 315 с.

6. *Денисов П.Н., Морковкин В.В., Новиков Л.А.* Проспект учебного словаря сочетаемости слов русского языка. М.: Изд-во МГУ, 1971. 43 с.

7. *Зотова С.В.* Универсальный словарь: как писать и говорить правильно? : 1–4 классы. М.: АСТ-Пресс, 2015. 203 с.

8. *Иванов И.С.* Школьный словарь ударений. М.: Центрполиграф, 2010. 350 с.

9. *Калашникова А.Ф.* Учебный словарь наиболее употребительных фразеологизмов современного русского языка. Минск: Вышэйшая школа, 1991. 207 с.

10. *Козлова Н.А.* Учебный словообразовательный словарь русского языка. СПб.: Златоуст, 2014. 816 с.

11. *Крысин Л.П.* Учебный словарь иностранных слов. М.: Эксмо, 2010. 704 с.

12. *Лекант П.А., Леденева В.В.* Школьный орфоэпический словарь русского языка. 5-е изд. М.: Просвещение, 2013. 167 с.

13. *Лесников С.В.* Словарь русских словарей. М.: Азбуковник, 2002. 334 с.

14. Лексическая основа русского языка: комплексный учебный словарь / В.В. Морковкин, Н.О. Бёме, И.А. Дорогонова и др.; под ред. В.В. Морковкина. М.: Русский язык, 1984. 1167 с.

вузе: материалы межрегиональной науч.-практ. конф. (14–15 ноября 2002 г.). Сыктывкар: КГПИ, 2002. С. 151–153.

10. *Lesnikov S.V., Myznikov S.A.* Tsifrovoy korpus akademicheskikh tolkovykh slovari russkogo iazyka: algoritm razrabotki i sozdaniia // Izvestiia Rossiiskoi akademii nauk. Seria: Literatura i iazyk. 2019. T. 78. No. 4. S. 13–24.

11. *Moldovan A.M.* Pis'mo Minobrnauki Rossii ot 06.05.2013 No. 08-535 "O formirovaniu kul'tury raboty so slovariami v sisteme obshchego obrazovaniia Rossiiskoi Federatsii (vmeste s Metodicheskimi rekomendatsiiami po formirovaniu kul'tury raboty so slovariami shkol'nikov i pedagogov obshcheobrazovatel'nykh uchrezhdenii v tseliakh realizatsii polozhenii FGOS)". URL: <http://docs.cntd.ru/document/499025760>.

12. *Petrushova O.L.* Uchebnye slovari v mezhkul'turnoi kommunikatsii: avtoref. dis. ... kand. filol. nauk. Iaroslavl', 2009. 226 s.

13. *Potikha Z.A., Rozental D.E.* Lingvisticheskie slovari i rabota s nimi v shkole. Moscow: Prosveshchenie, 1987. 128 s.

14. *Protchenko I.F.* Slovari russkogo iazyka. Moscow: Izd-vo ROU, 1996. 128 s.

15. *Rozental D.E., Telenkova M.A.* Slovar'-spravochnik lingvisticheskikh terminov. Moscow: Prosveshchenie, 1975. 399 s.

Educational dictionaries of the Russian language

1. *Vvedenskaia L.A.* Uchebnyi slovar' antonimov russkogo iazyka. 2-e izd. Moscow; Rostov na Donu: MarT, 2006. 314 s.

2. *Vvedenskaia L.A., Kolesnikov N.P.* Uchebnyi slovar' omonimov russkogo iazyka. 2-e izd. Moscow; Rostov na Donu: MarT: Feniks, 2010. 256 s.

3. *Vvedenskaia L.A., Kolesnikov N.P.* Uchebnyi slovar' paronimov russkogo iazyka. Moscow; Rostov na Donu: MarT, 2005. 192 s.

4. *Gabuchan K.V.* Uchebnyi tolkovyi slovar' russkogo iazyka. Moscow: Russkii iazyk, 1988. 441 s.

5. *Gaibarian O.E.* Shkol'nyi slovar' trudnostei russkogo iazyka. Rostov na Donu: Feniks, 2011. 315 s.

6. *Denisov P.N., Morkovkin V.V., Novikov L.A.* Prospekt uchebnogo slovaria sochetaemosti slov russkogo iazyka. Moscow: Izd-vo MGU, 1971. 43 s.

7. *Zotova S.V.* Universal'nyi slovar' : kak pisat' i gorovit' pravil'no? : 1–4 klassy. Moscow: AST-Press, 2015. 203 s.

8. *Ivanov I.S.* Shkol'nyi slovar' udareni. Moscow: Tsentrpoligraf, 2010. 350 s.

9. *Kalashnikova A.F.* Uchebnyi slovar' naibolee upotrebitel'nykh frazeologizmov sovremennogo russkogo iazyka. Minsk: Vyshsheiaia shkola, 1991. 207 s.

10. *Kozlova N.A.* Uchebnyi slovoobrazovatel'nyi slovar' russkogo iazyka. St. Petersburg: Zlatoust, 2014. 816 s.

11. *Krysin L.P.* Uchebnyi slovar' inostrannykh slov. Moscow: Eksmo, 2010. 704 s.

12. *Lekant P.A., Ledeneva V.V.* Shkol'nyi orfoepicheskii slovar' russkogo iazyka. 5-e izd. Moscow: Prosveshchenie, 2013. 167 s.

13. *Lesnikov S.V.* Slovar' russkikh slovari. Moscow: Azbukovnik, 2002. 334 s.

14. Leksicheskaia osnova russkogo iazyka: kompleksnyi uchebnyi slovar' / V.V. Morkovkin, N.O. Beme, I.A. Dorogonova i dr.; pod red. V.V. Morkovkina. Moscow: Russkii iazyk, 1984. 1167 s.

15. *Николина Н.А.* Школьный морфемный словарь русского языка. 4-е изд. М.: Русское слово, 2013. 365 с.

16. *Панов В.Т., Текучёв А.В.* Школьный грамматико-орфографический словарь русского языка: пособие для учащихся. 3-е изд., перераб. и доп. М.: Просвещение, 1991. 286 с.

17. Русские пословицы и поговорки: учебный словарь: около 2500 пословиц и поговорок / В.И. Зимин, С.Д. Ашурова, В.Н. Шанский, З.И. Шаталова. М.: Школа-Пресс: Печатное дело, 1994. 318 с.

18. *Саяхова Л.Г., Хасанова Д.М.* Учебный тематический словарь: общество. Уфа: Изд-во Башкир. ун-та, 1977. 167 с.

19. *Табухов Х.К.* Школьный обратный словарь русского языка: около 55 тысяч слов. Нальчик: Эльбрус, 2008. 594 с.

20. *Филатова Е.П., Максимова Н.В.* Славянизмы: учебный этимолого-орфографический словарь: для учащихся 3–11 классов. Новосибирск: Новосибир. ин-т повышения квалификации и переподготовки работников образования, 2005. 76 с.

21. *Щербашина И.В.* Словарь синонимов для учащихся начальных классов. Майкоп: Аякс, 2001. 63 с.

15. *Nikolina N.A.* Shkol'nyi morfemnyi slovar' russkogo iazyka. 4-e izd. Moscow: Russkoe slovo, 2013. 365 s.

16. *Panov V.T., Tekuchev A.V.* Shkol'nyi grammatiko-orfograficheskii slovar' russkogo iazyka: posobie dlia uchashchikhsia. 3-e izd., pererab. i dop. Moscow: Proshchenie, 1991. 286 s.

17. Russkie poslovitsy i pogovorki: uchebnyi slovar': okolo 2500 poslovits i pogovorok / V.I. Zimin, S.D. Ashurova, V.N. Shanskii, Z.I. Shatalova. Moscow: Shkola-Press: Pechatnoe delo, 1994. 318 s.

18. *Saiakhova L.G., Khasanova D.M.* Uchebnyi tematicheskii slovar': obshche-stvo. Ufa: Izd-vo Bashkir. un-ta, 1977. 167 s.

19. *Tabukhov Kh.K.* Shkol'nyi obratnyi slovar' russkogo iazyka: okolo 55 tysiach slov. Nal'chik: El'brus, 2008. 594 s.

20. *Filatova E.P., Maksimova N.V.* Slavianizmy: uchebnyi etimologo-orfograficheskii slovar': dlia uchashchikhsia 3–11 klassov. Novosibirsk: Novosib. in-t povysheniia kvalifikatsii i perepodgotovki rabotnikov obrazovaniia, 2005. 76 s.

21. *Shcherbashina I.V.* Slovar' sinonimov dlia uchashchikhsia nachal'nykh klassov. Maikop: Aiaks, 2001. 63 s.



Лесников Сергей Владимирович,
кандидат филологических наук, доцент,
ведущий специалист
Институт лингвистических исследований РАН

Lesnikov Sergey V.,
Candidate of Philology, Associate Professor,
Leading Specialist
Institute of Linguistic Studies of the Russian Academy of Sciences

e-mail: serg@lsw.ru

